

### Памятка для жертв преступлений

Жертвы, получившие в результате преступления тяжёлые телесные повреждения или травмы здоровья или психики, могут на основании **Закона о компенсации нанесённого ущерба жертвам преступлений (Gesetz über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten\*)** подать заявление в Окружное Земельное управление (**Landratsamt**) с целью получения денежной компенсации.

Характерными преступлениями в соответствии с **Законом о компенсации нанесённого ущерба жертвам преступлений** являются например:

- преднамеренное нанесение телесных повреждений, покушение на убийство,
- изнасилование и сексуальное принуждение,
- сексуальное принуждение и изнасилование детей и подростков

На основании **Закона о компенсации нанесённого ущерба жертвам преступлений** предоставляются в частности:

- помощь пострадавшим на врачебное/зубоврачебное лечение
- помощь пострадавшим на психо – терапевтическое лечение (**Адреса психотерапевтов вы получите в вашем Окр. Зем. управление**)
- помощь пострадавшим на мероприятия по реабилитации
- пенсии пострадавшим или пенсии для наследников погибшей жертвы преступления (вдов, вдовцов, сирот и родителей)

Выплата компенсаций на основании **Закона о компенсации нанесённого ущерба жертвам преступлений** производится,

1. если преступление было совершено на территории **Федеративной Республики Германии,**
2. если потерпевший оказывал **помощь при расследовании преступления** (например: заявил в полицию или в прокуратуру о совершённом преступлении),
3. если **было подано заявление в Окружное Земельное управление** (см. стр. 3).

*Вы имеете право на компенсацию, если в результате преступления была нанесена травма Вашему здоровью или Вашей психике, или если Вы наследница или наследник – вдова, вдовец, сирота, мать, отец – погибшей жертвы преступления.*

#### **Замечание:**

Компенсации не подлежит ущерб нанесённый имуществу потерпевшего (исключением являются вспомогательные средства как очки, контактные линзы и зубные протезы); нематериальный ущерб (Schmerzensgeld), причинённый потерпевшему, также не подлежит возмещению. В компенсации ущерба по данному закону может быть отказано, если потерпевший сам был виновником нанесённого ему ущерба, или если бы эта помощь оказалась несправедливой по каким-то другим причинам. Кроме того в помощи может быть отказано, если потерпевший не оказывал помощи при расследовании преступления.

**Вы можете обратиться за консультацией и /или подать письменное заявление (Antrag) о помощи на основании Закона о компенсации нанесённого ущерба жертвам преступлений в Окр. Зем. управление (Landratsamt) того округа (района), где Вы постоянно проживаете. Окр. Зем. управление в этом случае является территориально и предметно компетентным органом.**

Исключение: Лица, проживающие в округе Рэмс-Мурр (**Rems-Murr-Kreis**) и в округе Эсслинген (**Kreis Esslingen**) должны обращаться в Окружное Земельное управление Бёблингена (**Landratsamt Böblingen**).

**Жителей перечисленных ниже городских округов (левый столбик) просим обращаться в следующие Окружные Земельные управления:**

<b>Городские районы (Stadtkreise):</b>	<b>Компетентные органы – Окр. Зем. управления (Zuständige Landratsämter)</b>
Baden-Baden	Rastatt
Freiburg	Breisgau-Hochschwarzwald
Heidelberg und Mannheim	Rhein-Neckarkreis
Heilbronn	Heilbronn
Karlsruhe	Karlsruhe
Pforzheim	Enzkreis
Stuttgart	Böblingen
Ulm	Alb-Donau-Kreis

**Письменное заявление о помощи Вы можете подать, используя заготовленный ниже формуляр, который надо заполнить по-немецки и отослать в Ваше Окр. Зем. управление (Укажите внизу адрес!). Вы обязательно получите ответ.**

**(Отрежьте листок по намеченной линии; он должен подходить по размеру к конверту с окошечком.)**

..... (Фамилия, имя, Дата рождения / Name, Vorn., Geburtstag)  
..... (Улица, № дома / Straße, Hausnummer)  
..... (Индекс, город) / Postleitzahl, Wohnort)  
..... (№ телефона / Telefon-Nummer)

An das Landratsamt

.....  
.....  
.....

**Настоящим заявлением я прошу о помощи на основании Закона о компенсации нанесённого ущерба жертвам преступлений и прошу прислать мне необходимую документацию / Hiermit beantrage ich Leistungen nach dem Gesetz über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten und bitte um Übersendung der erforderlichen Antragsunterlagen.**

.....  
(Дата, подпись / Datum, Unterschrift)